

DDJ-RZ

DJ Controller
Contrôleur pour DJ
DJ Controller
DJ Controller
DJ Controller
Controlador DJ
Controlador para DJ
DJ Контроллер

<http://www.pioneerdj.com/>

<http://rekordbox.com/>

The Pioneer DJ site shown above offers FAQs, information on software, and various other types of information and services to allow you to use your product in greater comfort.

For the latest version of the rekordbox software, access rekordbox.com and download the software from there.

Le site Pioneer DJ indiqué ci-dessus propose une FAQ, des informations sur le logiciel et divers types d'informations et de services qui permettent une utilisation plus confortable de ce produit.

Pour la toute dernière version du logiciel rekordbox, accédez à rekordbox.com et téléchargez le logiciel de ce site.

Die oben angegebene Pioneer DJ-Website enthält häufig gestellte Fragen, Informationen über Software und andere wichtige Informationen und Dienste, die Ihnen helfen, Ihr Produkt optimal zu verwenden.

Für die neueste Version der rekordbox-Software gehen Sie zu rekordbox.com und laden die Software von dort herunter.

Il sito Pioneer DJ indicato qui sopra offre una sezione FAQ, informazioni sul software ed informazioni e servizi di vario tipo, per permettere un uso più confortevole dei nostri prodotti.

Per ottenere la più recente versione del software rekordbox, accedere a rekordbox.com e scaricare il software di lì.

Op bovengenoemde Pioneer DJ website vindt u FAQ's, informatie over software, en andere informatie en diensten voor nog meer gebruiksgemak van uw product.

Ga voor de nieuwste versie van de rekordbox-software naar rekordbox.com en download de software van deze site.

El sitio de Pioneer DJ indicado más arriba tiene una sección con las preguntas más frecuentes, y además ofrece información del software y varios tipos de información y servicios para que usted pueda usar su producto con la mayor comodidad.

Para la versión más reciente del software rekordbox, acceda a rekordbox.com y descargue el software desde allí.

O site da Pioneer DJ mostrado acima oferece FAQs, informações sobre o software e outros tipos de informações e serviços para permitir utilizar o produto com um maior conforto.

Para obter a versão mais recente do software rekordbox, acesse a rekordbox.com e transfira o software a partir daí.

Указанный выше сайт Pioneer DJ содержит ответы на часто задаваемые вопросы, информацию о программном обеспечении и различную другую информацию, а также предлагает услуги, чтобы вы могли с большим комфортом пользоваться приобретенным изделием.

Относительно самой последней версии программного обеспечения rekordbox зайдите на rekordbox.com и загрузите оттуда программное обеспечение.



Operating Instructions (Quick Start Guide)

Mode d'emploi (Guide de démarrage rapide)

Bedienungsanleitung (Kurzanleitung)

Istruzioni per l'uso (Guida di avvio veloce)

Handleiding (Snelstartgids)

Manual de instrucciones (Guía de inicio rápido)

Manual de instruções (Guia de início rápido)

Инструкции по эксплуатации (Краткое руководство пользователя)

CAUTION

TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

D3-4-2-1-1_B1_En

WARNING

This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.

D3-4-2-1-3_A1_En

WARNING

This product equipped with a three-wire grounding (earthed) plug - a plug that has a third (grounding) pin. This plug only fits a grounding-type power outlet. If you are unable to insert the plug into an outlet, contact a licensed electrician to replace the outlet with a properly grounded one. Do not defeat the safety purpose of the grounding plug.

D3-4-2-1-6_A1_En

WARNING

To prevent a fire hazard, do not place any naked flame sources (such as a lighted candle) on the equipment.

D3-4-2-1-7a_A1_En

WARNING

Store small parts out of the reach of children and infants. If accidentally swallowed, contact a doctor immediately.

D41-6-4_A1_En

VENTILATION CAUTION

When installing this unit, make sure to leave space around the unit for ventilation to improve heat radiation (at least 5 cm at top, 5 cm at rear, and 5 cm at each side).

D3-4-2-1-7d*_A1_En

For Europe



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058b_A1_En

For Finland customers

Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan

For Norway customers

Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt

For Sweden customers

Apparaten skall anslutas till jordat uttag

D3-4-2-1-6b_A1_En

Operating Environment

Operating environment temperature and humidity: +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F); less than 85 %RH (cooling vents not blocked)

Do not install this unit in a poorly ventilated area, or in locations exposed to high humidity or direct sunlight (or strong artificial light).

D3-4-2-1-7c*_A2_En

CAUTION

The  switch on this unit will not completely shut off all power from the AC outlet. Since the power cord serves as the main disconnect device for the unit, you will need to unplug it from the AC outlet to shut down all power. Therefore, make sure the unit has been installed so that the power cord can be easily unplugged from the AC outlet in case of an accident. To avoid fire hazard, the power cord should also be unplugged from the AC outlet when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

D3-4-2-2-2a*_A1_En

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest service center or your dealer for a replacement.

S002*_A1_En

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

D8-10-1-2_A1_En

Information to User

Alterations or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

D8-10-2_A1_En

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Product Name: DJ Controller

Model Number: DDJ-RZ

Responsible Party Name: PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

SERVICE SUPPORT DIVISION

Address: 1925 E. DOMINGUEZ ST. LONG BEACH, CA 90810-1003, U.S.A.

Phone: 1-800-421-1404

URL: <http://www.pioneerelectronics.com>

D8-10-4*_C1_En

Contents

How to read this manual

- Thank you for buying this Pioneer DJ product.
Be sure to read this manual and the Operating Instructions that is available on the Pioneer DJ site. Both contain important information that you should understand before using this product.
After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.
- In this manual, names of screens and menus displayed on the product and on the computer screen, as well as names of buttons and terminals, etc., are indicated within brackets. (e.g.: [CUE] button, [Files] panel, [MIC1] terminal)
- Please note that the screens and specifications of the software described in this manual as well as the external appearance and specifications of the hardware are currently under development and may differ from the final specifications.
- Please note that depending on the operating system version, web browser settings, etc., operation may differ from the procedures described in this manual.

This manual provides brief descriptions regarding the names of parts on this unit and the connections between this unit and peripherals. For more detailed instructions on using this unit, see the Operating Instructions for this unit. For instructions on operating the rekordbox software, see the rekordbox software's manual.

- For obtaining the Operating Instructions for this unit and rekordbox software's manual, see *Acquiring the manual* (p.5).

01 Before start

Features	5
What's in the box	5
Acquiring the manual	5
Preparing the software	5
Names of Parts	6

02 Connections

Example of connections	9
Connections	10

03 Additional information

Changing the settings	11
Troubleshooting	11
About trademarks and registered trademarks	11
Cautions on copyrights	11
Specifications	11

Before start

Features

This unit is an all-in-one DJ controller designed specifically for rekordbox dj. It's interfaces incorporating various controls such as "BIG JOG", "PERFORMANCE PADS" and 4-channel mixer are positioned with room to spare to allow for more individualistic DJ performances using rekordbox dj.

Also, the unit provides "SOUND COLOR FX" and "OSC SAMPLER" functions so that original arrangements can be added to the music being played back.

Furthermore, numerous input and output terminals support a variety of DJ styles. Featuring aluminum material for the top panel, the design makes the unit look high quality, which is appropriate in a variety of scenes such as nightclubs, home parties, etc.

- rekordbox
 - rekordbox is a composite software that enables track management and DJ performances.
- rekordbox dj
 - The DJ performance function of rekordbox is called rekordbox dj. Enter the license key included with this product to use rekordbox dj.

What's in the box

- Power cord
- USB cable^[1]
- Operating Instructions (Quick Start Guide) (This document)
- Warranty (for some regions only)^[2]
- rekordbox dj license key

[1] Only one USB cable is included with this unit.

To connect two units, use a cable conforming to USB 2.0 standards.

[2] The included warranty is for the European region.

Cautions

The license key cannot be reissued. Be careful not to lose it.

Acquiring the manual

Various instructions are sometimes provided as files in PDF format. Adobe® Reader® must be installed in order to view PDF format files.

Downloading this unit's operating instructions

- 1 Launch a web browser on the computer and access the Pioneer DJ site below.
<http://www.pioneerdj.com/>
- 2 Click the [Support] icon.
- 3 Click the [FIND TUTORIAL & MANUALS] icon.
- 4 Click the [DDJ-RZ] icon in the [CONTROLLER] category.
- 5 Click on the required language on the download page.

Downloading the rekordbox software manual

- 1 Launch a web browser on the computer and access the rekordbox site below.

<http://rekordbox.com/>

- 2 Download the software manual from the rekordbox software manual download page.

For inquiries on rekordbox, see the rekordbox site indicated above.

Preparing the software

About rekordbox

❖ Acquiring rekordbox (Mac/Windows)

- 1 Launch a web browser on the computer and access the rekordbox site below.

<http://rekordbox.com/>

- 2 Download rekordbox from the rekordbox download page.

- 3 Install rekordbox and register the account.

- 4 Activate rekordbox dj.

- For instructions, see the rekordbox software's manual.

To activate the rekordbox dj function, enter the rekordbox dj license key supplied with this product.

About the driver software

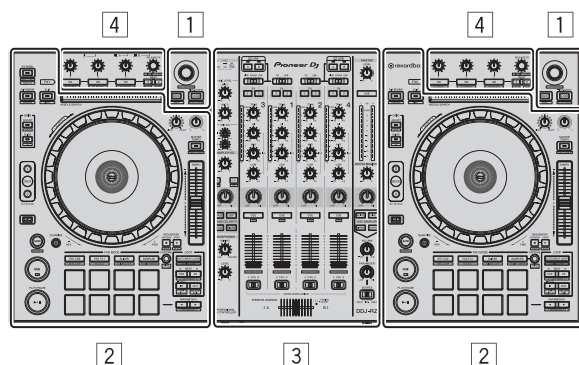
This driver software is an exclusive driver for outputting audio signals from a computer.

❖ Obtaining the driver software

- 1 Launch a web browser on the computer and access the Pioneer DJ site below.
<http://www.pioneerdj.com/>
- 2 Click the [Support] icon.
- 3 Click the [Software & firmware updates] icon.
- 4 Click the [DDJ-RZ] icon in the [CONTROLLER] category.
- 5 After clicking [Drivers], download the latest driver software from the download page.

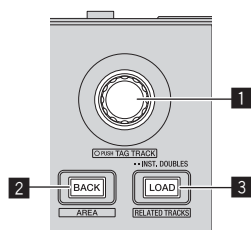
Names of Parts

- For details on the functions of the various buttons and controls, see *Part names and functions* in the Operating Instructions.



- 1 Browser section
- 2 Deck section
- 3 Mixer section
- 4 Effect section

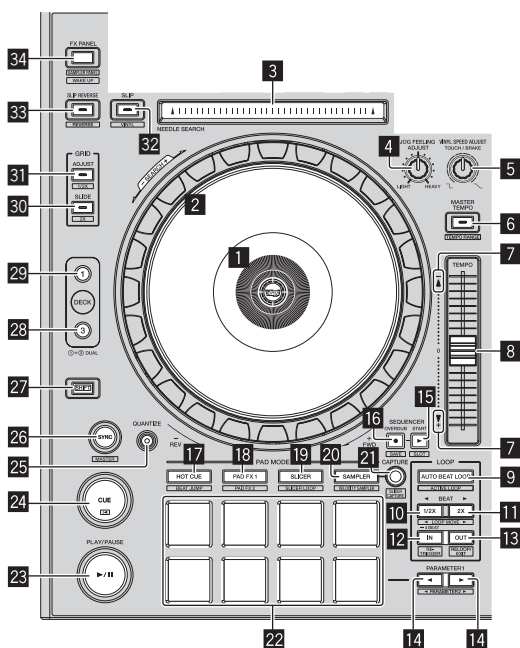
Browser section



- 1 Rotary selector
- 2 BACK button
- 3 LOAD button

Deck section

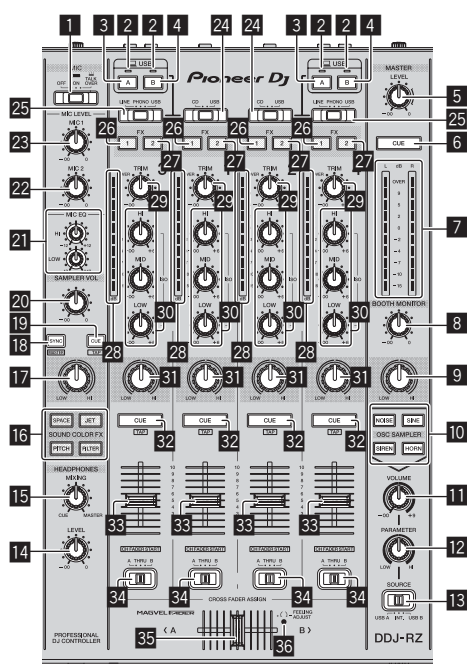
This section is used to control the four decks. The buttons and controls for operating decks 1 and 3 are located on the left side of the controller, those for operating decks 2 and 4 are located on the right side of the controller.



- 1 Jog dial display section
- 2 Jog dial
- 3 NEEDLE SEARCH pad
- 4 JOG FEELING ADJUST control
- 5 VINYL SPEED ADJUST control
- 6 MASTER TEMPO button
- 7 Takeover indicator
- 8 TEMPO slider
- 9 AUTO BEAT LOOP button
- 10 LOOP 1/2X button
- 11 LOOP 2X button
- 12 LOOP IN button
- 13 LOOP OUT button
- 14 PARAMETER◀ button, PARAMETER▶ button
- 15 SEQUENCER START button
- 16 SEQUENCER OVERDUB button
- 17 HOT CUE mode button
- 18 PAD FX1 mode button
- 19 SLICER mode button
- 20 SAMPLER mode button
- 21 CAPTURE button
- 22 Performance pads
- 23 PLAY/PAUSE ►/|| button

- 24 CUE button
- 25 QUANTIZE button
- 26 SYNC button
- 27 SHIFT button
- 28 DECK 3 button
- 29 DECK 1 button
- 30 GRID SLIDE button
- 31 GRID ADJUST button
- 32 SLIP button
- 33 SLIP REVERSE button
- 34 FX PANEL button

Mixer section

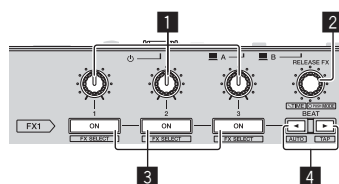


- 1 OFF, ON, TALK OVER selector switch
- 2 USB connection indicator
- 3 USB (A) button
- 4 USB (B) button
- 5 MASTER LEVEL control
- 6 MASTER CUE button
- 7 Master level indicator
- 8 BOOTH MONITOR control
- 9 MASTER OUT COLOR control
- 10 OSC SAMPLER SELECT button
- 11 OSC SAMPLER VOLUME control
- 12 OSC SAMPLER PARAMETER control

- 13 SOURCE selector switch
- 14 HEADPHONES LEVEL control
- 15 HEADPHONES MIXING control
- 16 SOUND COLOR FX buttons
- 17 MIC COLOR control
- 18 SAMPLER SYNC button
- 19 SAMPLER CUE button
- 20 SAMPLER VOL control
- 21 EQ (HI, LOW) controls
- 22 MIC2 control
- 23 MIC1 control
- 24 CD, USB selector switch
- 25 LINE, PHONO, USB selector switch
- 26 FX 1 assign button
- 27 FX 2 assign button
- 28 Channel Level Indicator
- 29 TRIM control
- 30 ISO (HI, MID, LOW) controls
- 31 COLOR control
- 32 Headphones CUE button
- 33 Channel fader
- 34 Crossfader assign selector switch
- 35 Crossfader
- 36 FEELING ADJUST adjustment hole

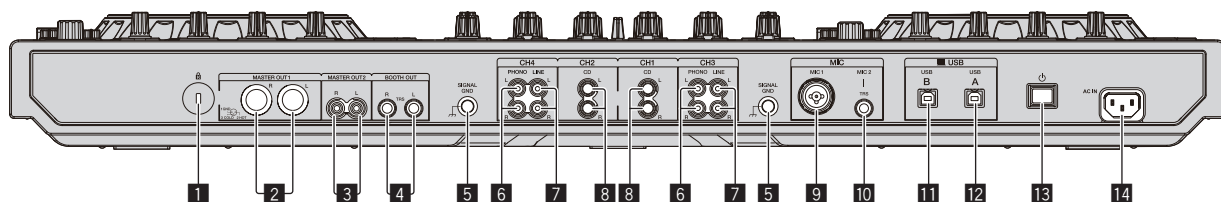
Effect section

This section is used to control the two effect units (FX1 and FX2). Controls and buttons used to operate the FX1 unit are located on the left side of the controller, those used to operate the FX2 unit are located on the right side of the controller. The channels to which the effect is to be applied are set using the effect assign buttons on the mixer.



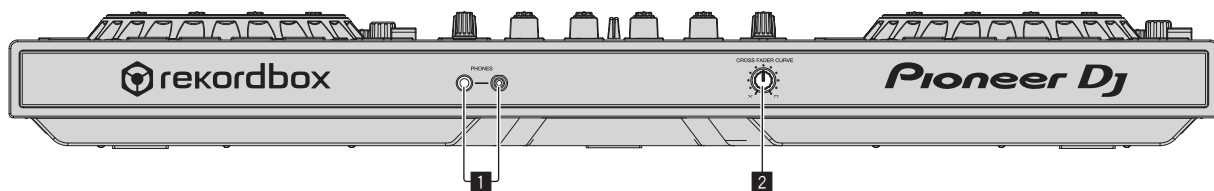
- 1 Effect parameter controls
- 2 RELEASE FX control
- 3 Effect parameter buttons
- 4 BEAT◀ button, BEAT▶ button

Rear panel



- | | |
|----------------------------|-------------------|
| 1 Kensington security slot | 8 CD terminals |
| 2 MASTER OUT 1 terminals | 9 MIC1 terminal |
| 3 MASTER OUT 2 terminals | 10 MIC2 terminal |
| 4 BOOTH OUT terminals | 11 USB-B terminal |
| 5 SIGNAL GND terminal | 12 USB-A terminal |
| 6 PHONO terminals | 13 switch |
| 7 LINE terminals | 14 AC IN terminal |

Front panel



- 1 PHONES jacks
- 2 CROSS FADER CURVE selector switch

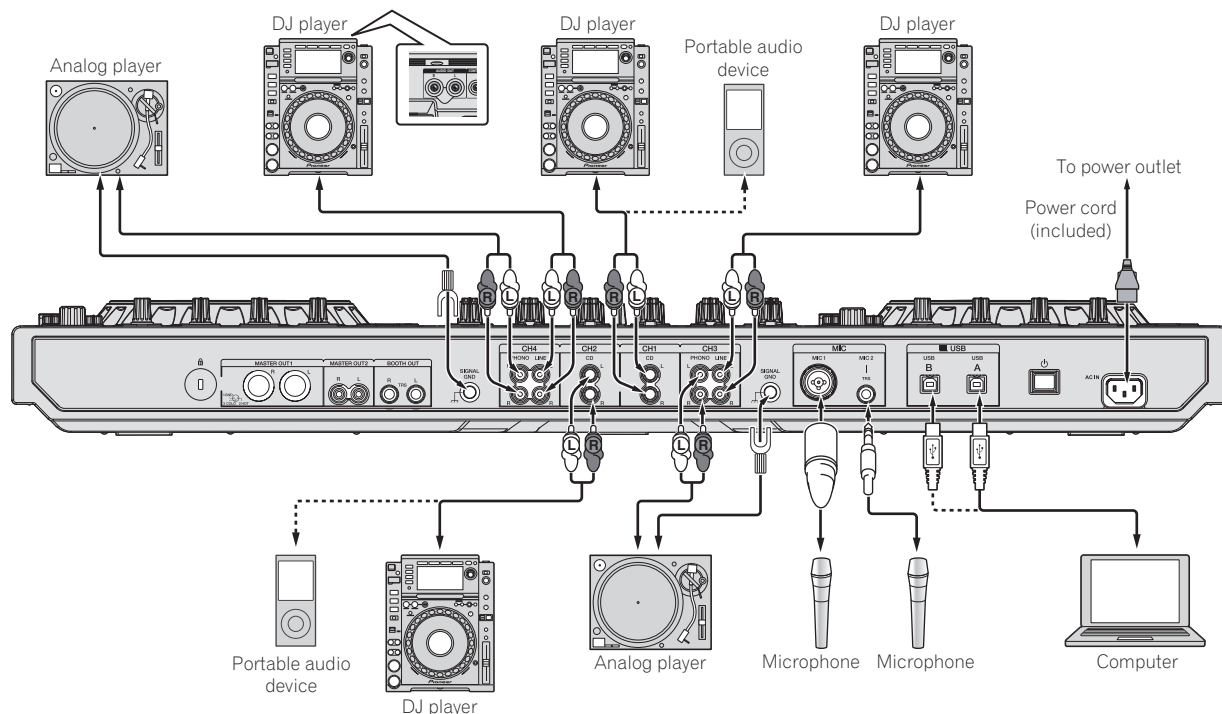
Connections

- Connect the power cord after all the connections between devices have been completed.
Be sure to turn off the power and unplug the power cord from the power outlet whenever making or changing connections.
Refer to the operating instructions for the component to be connected.
- Be sure to use the included power cord.
- Be sure to use the USB cable included with this product or the one that conforms to USB 2.0.

Example of connections

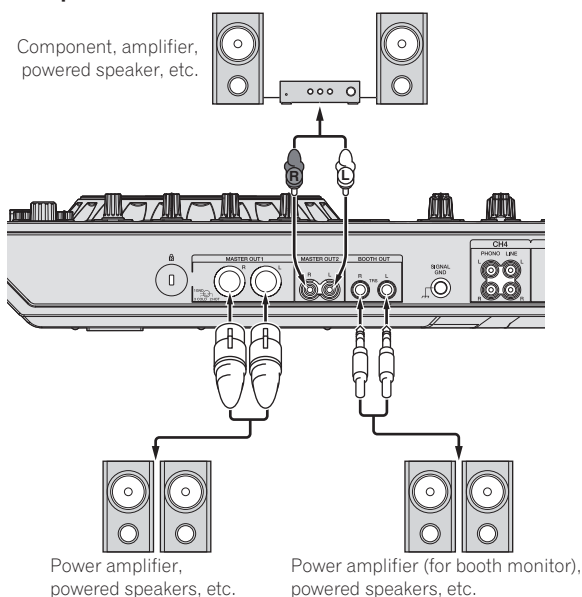
Connecting input terminals

Rear panel

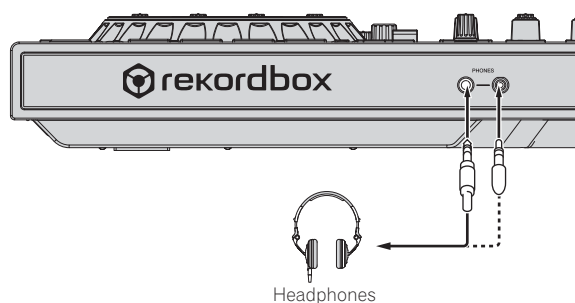


Connecting output terminals

Rear panel



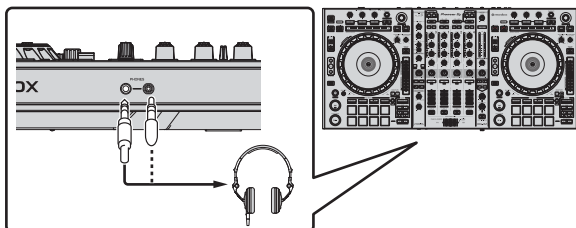
Front panel



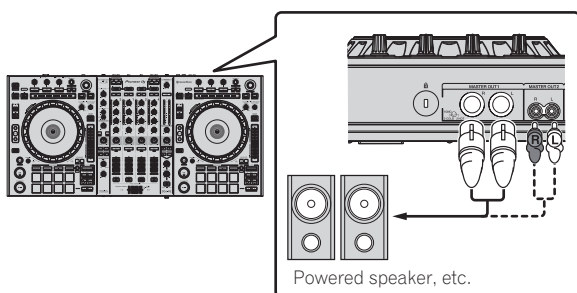
Connections

For information on using this product with rekordbox dj, refer to this product's operating instructions published on the Pioneer DJ site.

1 Connect headphones to one of the [PHONES] terminals.

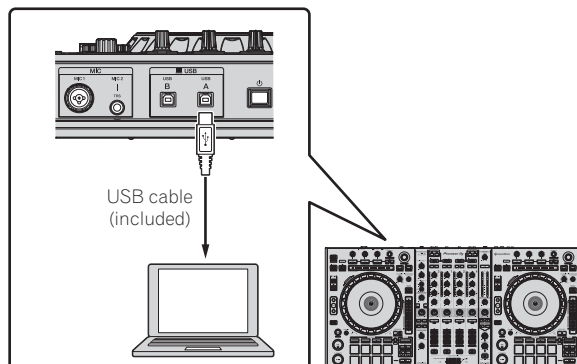


2 Connect powered speakers, a power amplifier, components, etc., to the [MASTER OUT 1] or [MASTER OUT 2] terminals.



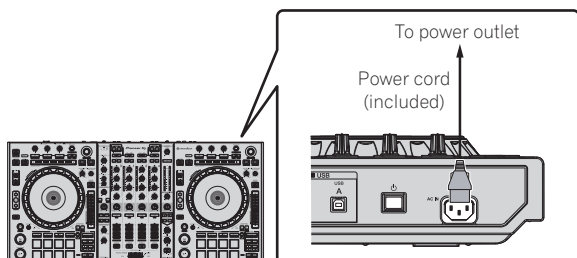
- To output the sound from the [BOOTH OUT] terminals, connect speakers or other devices to the [BOOTH OUT] terminals.
- For details on connecting the input/output terminals, see the Operating Instructions.

3 Connect this unit to your computer via a USB cable.

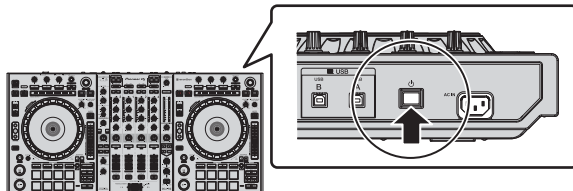


4 Turn on the computer's power.

5 Connect the power cord.



6 Press the [⏻] switch on this unit's rear panel to turn this unit's power on.



Turn on the power of this unit.

- For Windows users
The message [Installing device driver software] may appear when this unit is first connected to the computer or when it is connected to a different USB port on the computer. Wait a while until the message [Your devices are ready for use] appears.

7 Turn on the power of the devices connected to the output terminals (powered speakers, power amplifier, components, etc.).

- When a microphone, DJ player or other external device is connected to input terminals, the power of that device also turns on.

Additional information

Changing the settings

- For detailed instructions on changing this unit's settings, see *Changing the settings* in the Operating Instructions.

Troubleshooting

- If you think that there is something wrong with this unit, check the items in the "Troubleshooting" section of this unit's operating instructions and access the Pioneer DJ site and check [FAQ] for the [DDJ-RZ].
<http://www.pioneerdj.com/>
Sometimes the problem may lie in another component. Inspect the other components and electrical appliances being used. If the problem cannot be rectified, ask your nearest Pioneer authorized service center or your dealer to carry out repair work.
- This unit may not operate properly due to static electricity or other external influences. In this case, proper operation may be restored by turning the power off, waiting 1 minute, then turning the power back on.

About trademarks and registered trademarks

- "Pioneer DJ" is a trademark of PIONEER CORPORATION, and is used under license.

The names of companies and products mentioned herein are the trademarks of their respective owners.

Cautions on copyrights

rekordbox restricts playback and duplication of copyright-protected music contents.

- When coded data, etc., for protecting the copyright is embedded in the music contents, it may not be possible to operate the program normally.
- When rekordbox detects that coded data, etc., for protecting the copyright is embedded in the music contents, processing (playback, reading, etc.) may stop.

Recordings you have made are for your personal enjoyment and according to copyright laws may not be used without the consent of the copyright holder.

- Music recorded from CDs, etc., is protected by the copyright laws of individual countries and by international treaties. It is the full responsibility of the person who has recorded the music to ensure that it is used legally.
- When handling music downloaded from the Internet, etc., it is the full responsibility of the person who has downloaded the music to ensure that it is used in accordance with the contract concluded with the download site.

Specifications

Power requirements	AC 110 V to 240 V, 50 Hz/60 Hz
Power consumption.....	30 W
Power consumption (standby).....	0.4 W
Main unit weight	10.7 kg
Max. external dimensions ...	870 mm (W) × 98.4 mm (H) × 419.5 mm (D)
Tolerable operating temperature	+5 °C to +35 °C
Tolerable operating humidity	5 % to 85 % (no condensation)

Audio Section

Sampling rate.....	44.1 kHz
--------------------	----------

A/D, D/A converter.....	24 bits
Frequency characteristic	
USB, CD/LINE, MIC1, MIC2	20 Hz to 20 kHz
S/N ratio (rated output, A-WEIGHTED)	
USB	111 dB
CD/LINE	97 dB
PHONO	90 dB
MIC1	84 dB
MIC2	84 dB
Total harmonic distortion (20 Hz — 20 kHzBW)	
USB	0.002 %
CD/LINE	0.004 %
Standard input level / Input impedance	
CD/LINE	−12 dBu/47 kΩ
PHONO	−52 dBu/47 kΩ
MIC1	−52 dBu/8.5 kΩ
MIC2	−52 dBu/8.5 kΩ
Standard output level / Load impedance / Output impedance	
MASTER OUT 1	+6 dBu/10 kΩ/390 Ω or less
MASTER OUT 2	+2 dBu/10 kΩ/820 Ω or less
BOOTH OUT	+6 dBu/10 kΩ/390 Ω or less
PHONES	+8 dBu/32 Ω/10 Ω or less
Rated output level / Load impedance	
MASTER OUT 1	24 dBu/10 kΩ
MASTER OUT 2	20 dBu/10 kΩ
Crosstalk	
CD/LINE	82 dB
Channel equalizer characteristic	
HI	−∞ dB to +6 dB (13 kHz)
MID	−∞ dB to +6 dB (1 kHz)
LOW	−∞ dB to +6 dB (70 Hz)
Microphone equalizer characteristic	
HI	−12 dB to +12 dB (10 kHz)
LOW	−12 dB to +12 dB (100 Hz)

Input / Output terminals

CD/LINE Input terminals	
RCA pin jacks.....	4 sets
PHONO input terminals	
RCA pin jacks.....	2 sets
MIC1 terminal	
XLR connector & 1/4" TRS jack	1 set
MIC2 terminal	
1/4" TRS jack	1 set
MASTER OUT 1 output terminal	
XLR connector.....	1 set
MASTER OUT 2 output terminal	
RCA pin jacks.....	1 set
BOOTH OUT output terminal	
1/4" TRS jack	1 set
PHONES output terminal	
1/4" stereo jack	1 set
3.5 mm stereo mini jack	1 set
USB terminals	
B type.....	2 sets
— Be sure to use the [MASTER OUT 1] terminals only for a balanced output. Connection with an unbalanced input (such as RCA) using an XLR to RCA converter cable (or converter adapter), etc., may lower the sound quality and/or result in noise. For connection with an unbalanced input (such as RCA), use the [MASTER OUT 2] terminals.	
— The specifications and design of this product are subject to change without notice.	
• © 2015 Pioneer DJ Corporation. All rights reserved.	

© 2015 Pioneer DJ Corporation.
All rights reserved.

© 2015 Pioneer DJ Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Pioneer DJ Corporation

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

Pioneer DJ 株式会社

〒212-0031 神奈川県川崎市幸区新小倉1番1号

Корпорация Пайонир Диджей

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Pioneer DJ Europe Limited

Anteros Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex, HA4 6QQ, U.K. TEL: 44-203-7617-220

Pioneer DJ Americas, Inc.

P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801-1720, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE, PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD.

17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok 10310 TEL: 66-2-717-0777

PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD

16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur TEL: 60-3-2697-2920

先鋒股份有限公司

台灣台北市內湖區瑞光路 407 號 8 樓 TEL: 886-(0)2-2657-3588

先鋒電子（香港）有限公司

香港九龍長沙灣道 909 號 5 樓 TEL: 852-2848-6488

PIONEER GULF FZE

Lob 11-017, Jebel Ali Free Zone P.O. Box 61226, Jebel Ali Dubai, United Arab Emirates TEL: 971-4-8815756

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: 52-55-9178-4270

PIONEER INTERNATIONAL LATIN AMERICA S.A.

Plaza Credicorp Bank, 14th Floor, Calle 50, No.120 Panama City 0816-01361 Republic of Panama TEL: 507-300-3900

(주)디제이코리아 (DJ KOREA)

135-887 서울특별시강남구 강남대로 626(신사동, 1층) TEL: 02-794-3833

PIONEER INDIA ELECTRONICS PRIVATE LTD.

216, Second Floor, Time Tower, M.G. Road, Sector 28, Gurgaon 122001, Haryana, India TEL: +91-124-463-6100

Сделано в Малайзии

Printed in / Imprimé

<DRH1327-A>

